

OLYMPUS®

DIGITAL CAMERA

Stylus 770 SW / μ 770 SW

Basic Manual

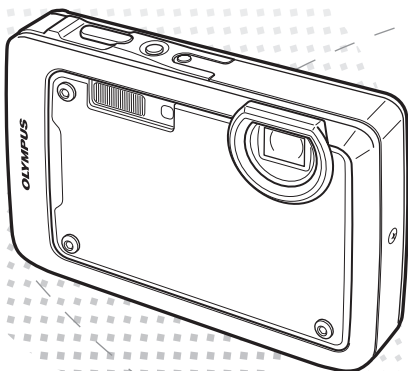
ENGLISH 2

FRANÇAIS 30

ESPAÑOL 58

DEUTSCH 86

РУССКИЙ 114



Содержание

Выньте из коробки эти предметы	115
Подготовьте аккумулятор	116
Включите фотокамеру	117
Установите дату и время	118
Выберите язык	120
Съемка	121
Просмотр снимков	122
Основные операции	123
Кнопки режима съемки	123
Режимы SCN (сюжетная программа)	124
Режим макросъемки	124
Автоспуск	125
Режимы вспышки	125
Функция экономии заряда аккумулятора	125
Меню и настройки	126
Верхнее меню	126
Удаление всех снимков	126
Подсоединение фотокамеры	127
Просмотр на экране телевизора	127
Прямая печать (PictBridge)	128
Перенос изображений	129
Программное обеспечение OLYMPUS Master	131
Технические характеристики	132
Меры предосторожности	134

Ru

- Перед использованием камеры внимательно прочтите настоящее руководство.
- Прежде чем делать важные фотографии, рекомендуем Вам сделать пробные снимки, чтобы привыкнуть к новой фотокамере.
- Соблюдайте правила техники безопасности, приведенные в конце настоящего руководства.
- Иллюстрации экранов и фотокамеры в этом руководстве сделаны во время разработки и могут выглядеть иначе чем действительное изделие.

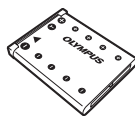
Выньте из коробки эти предметы



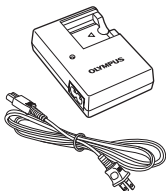
Цифровая фотокамера



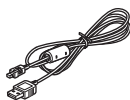
Ремешок



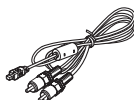
Ионно-литиевый аккумулятор LI-42B



Зарядное устройство LI-40C



Кабель USB



Кабель AV

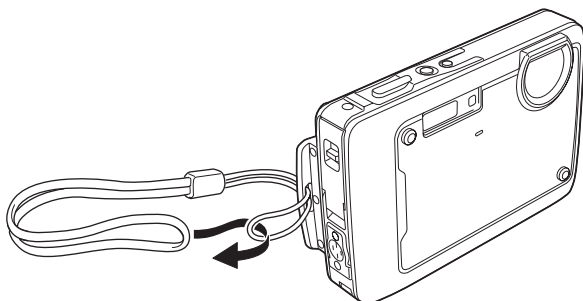


Компакт-диск с программным обеспечением OLYMPUS Master

На рисунках не показаны: Полное руководство (компакт-диск), Основное руководство (настоящее руководство), гарантийная карта. Комплект поставки может различаться в зависимости от места приобретения.

Ru

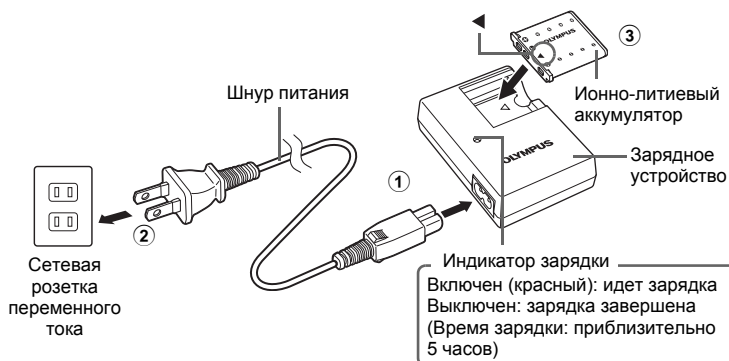
Прикрепите ремешок



- Надежно затяните ремешок, чтобы он не соскользнул.

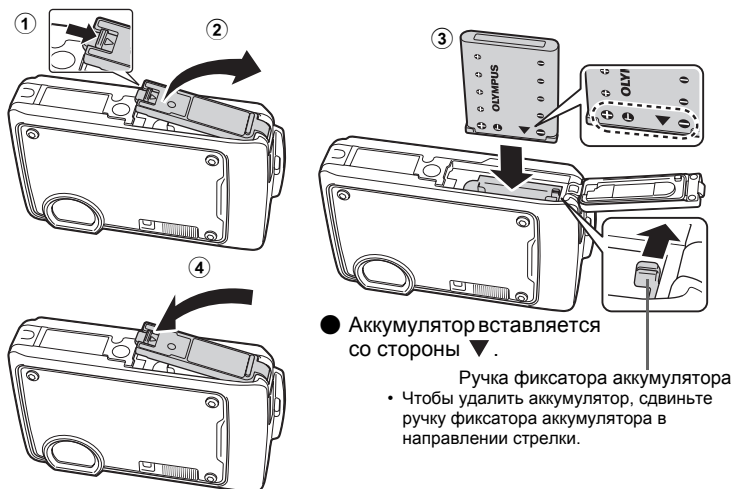
Подготовьте аккумулятор

а. Зарядите аккумулятор



- Аккумулятор поставляется частично заряженным.

б. Вставьте аккумулятор в фотокамеру

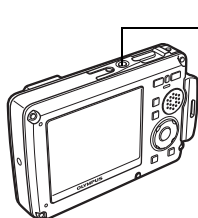


- Фотографировать камерой можно и без карты xD-Picture Card™ (в дальнейшем "карта"). Подробнее об установке карты см. в Полном руководстве.

Включите фотокамеру

Здесь объясняется, как включить фотокамеру в режиме съемки.









а. Нажмите кнопку **POWER**.

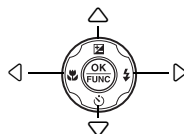


- Если дата и время еще не установлены, появляется этот экран.

● Чтобы выключить фотокамеру, нажмите кнопку **POWER** еще раз.

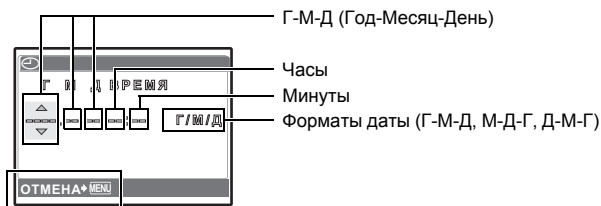
Совет

Направления клавиш курсора () в данном руководстве изображаются значками .



Установите дату и время

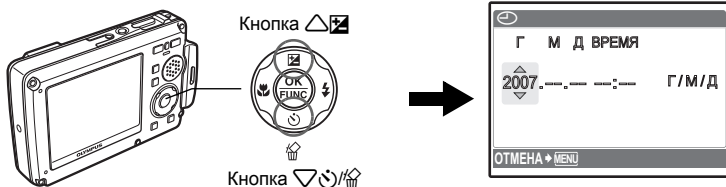
Об экране настройки даты и времени



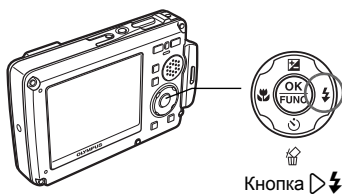
Выход из экрана настройки.

а. Нажмите кнопку и кнопку для выбора [Г].

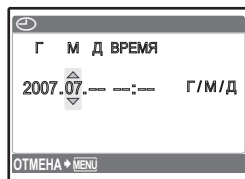
- Первые две цифры года не изменяются.



б. Нажмите кнопку .

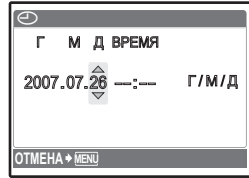


с. Нажмите кнопку и кнопку для выбора [М].

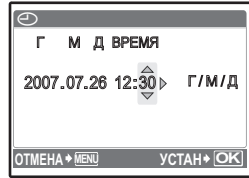


д. Нажмите кнопку .

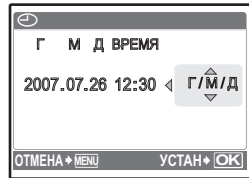
- e. Для выбора [Д] нажмите кнопку кнопку .



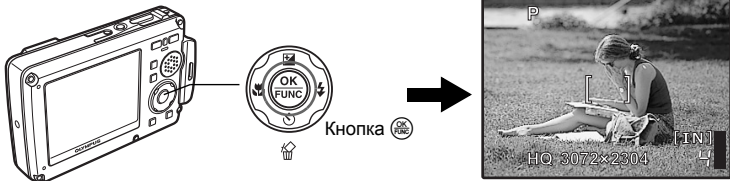
- f. Нажмите кнопку .
 g. Для установки часов и минут нажимайте кнопки и .
- Время отображается в 24-часовом формате.



- h. Нажмите кнопку .
 i. Для выбора [Г/М/Д] нажмите кнопку и кнопку .



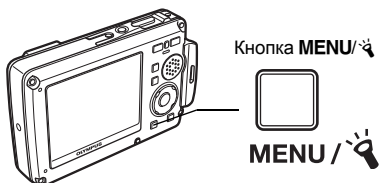
- j. После указания всех значений нажмите кнопку .
 • Для точной установки времени нажмите кнопку , когда индикатор времени укажет 00 секунд.



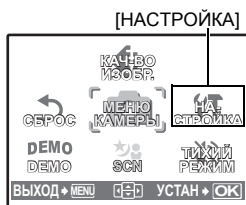
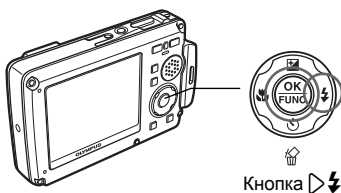
Ru

Выберите язык







- а. Нажмите кнопку MENU/☼ для отображения верхнего меню.

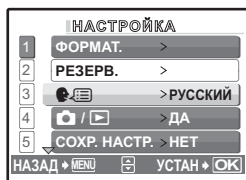
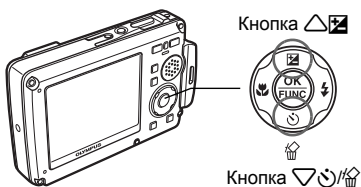



- б. Нажмите кнопку ▷⚡ для выбора режима [НАСТРОЙКА] и нажмите кнопку .



Ru

- с. Нажмите кнопки   и  , чтобы выбрать , а затем нажмите кнопку .



- д. Выберите язык с помощью клавиш курсора и нажмите кнопку .

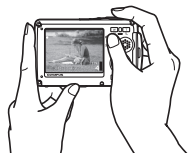
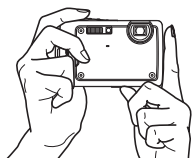
- Прилагаемое программное обеспечение OLYMPUS Master позволяет добавлять другие языки. См. Полное руководство.



Съемка

а. Возьмите фотокамеру

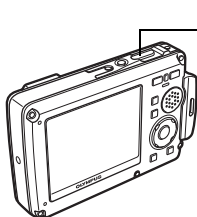
Горизонтальный захват



Вертикальный захват



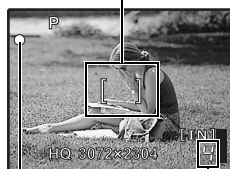
б. Фокус



Кнопка спуска затвора
(нажата до половины)



Наведите эту рамку на объект съемки.



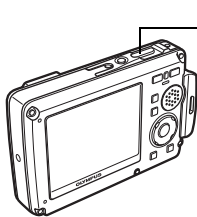
Отображается количество сохраняемых фотоснимков.



Зеленый индикатор означает, что фокус и экспозиция зафиксированы.

Ru

с. Снимайте



Кнопка спуска затвора
(Нажмите полностью)

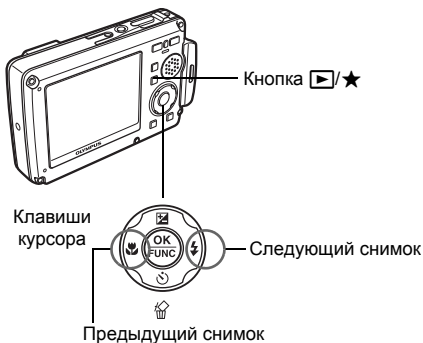


Мигает индикатор обращения к карте.



Просмотр снимков

а. Кнопка /★.

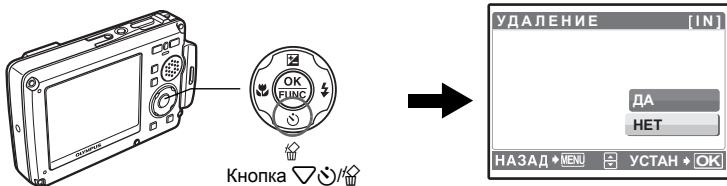


Удаление снимков

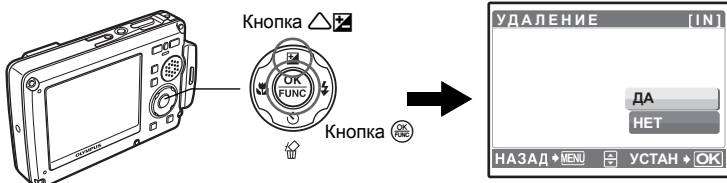
а. Нажмите кнопки и для отображения снимка, который необходимо удалить.

б. Нажмите кнопку .

Ru

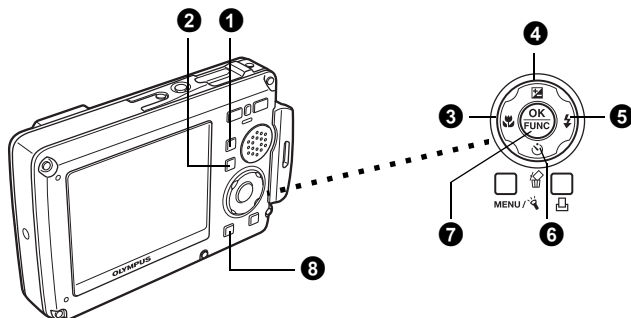


с. Нажмите кнопку , чтобы выбрать [ДА], а затем нажмите кнопку , чтобы удалить снимок.



Кнопки режима съемки

В режиме съемки используйте данные кнопки для быстрого доступа к наиболее часто используемым функциям.

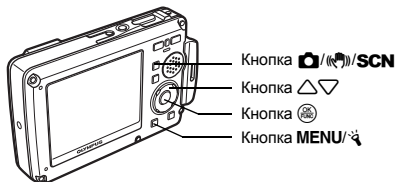
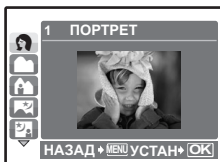


- 1 Кнопка / / SCN (Съемка)**
Нажмите / / SCN несколько раз, при этом режимы съемки будут переключаться в следующем порядке: P/ABTO → → SCN.
- 2 Кнопка / (Просмотр)**
Установите нужный режим просмотра. При каждом нажатии / происходит переключение между режимом просмотра и папкой "Избранное".
- 3 Кнопка (Макрорежим)**
При съемке крупных планов (например, цветов) используйте режим макросъемки, супер-макро или C-макро ЛАМ.
- 4 Кнопка (Компенсация экспозиции)**
Данная настройка используется для умышленной передержки (+) или недодержки (-) снимка.
- 5 Кнопка (Режим вспышки)**
Выберите один из 4 режимов вспышки – автоматический, с подавлением эффекта "красных глаз", принудительная вспышка или вспышка отключена.
- 6 Кнопка (Автоспуск)**
Автоспуск используется для задержки спуска затвора приблизительно на 12 секунд после нажатия кнопки.
- 7 Кнопка (OK/FUNC)**
Отображает меню функций и позволяет настроить часто используемые в режиме съемки функции.
Также служит для подтверждения и установки выбранных пунктов меню.
- 8 Кнопка MENU / (MENU/Лампа подсветки)**
Нажмите данную кнопку для отображения верхнего меню.

Режимы **SCN** (сюжетная программа)

Данная функция позволяет переключать кнопку **SCN** (выбор сюжетной программы) в зависимости от объекта съемки.

- 1 Нажмите / / **SCN** несколько раз, чтобы установить режим **SCN**.
- 2 Нажмите , чтобы выбрать сюжетную программу, затем нажмите .



Режимы съемки **SCN** (Сюжет)

- ПОРТРЕТ
- ЛАНДШАФТ
- ЛАНД.+ПОРТР.
- НОЧ. СЪЕМКА
- НОЧЬ+ПОРТРЕТ
- СПОРТ
- В ПОМЕЩЕНИИ
- СВЕЧА
- АВТОПОРТРЕТ
- СВЕТЛЫЙ ПОРТРЕТ
- ЗАКАТ
- ФЕЙЕРВЕРК
- КУЛИНАРИЯ
- ЧЕРЕЗ СТЕКЛО
- ДОКУМЕНТЫ
- АУКЦИОН
- ФОТ. И ВЫБ.1
- ФОТ. И ВЫБ.2
- ПЛЯЖ И СНЕГ
- СНАПШОТ ПОД ВОДОЙ
- ПОДВОД._ ШИР.1
- ПОДВОД._ ШИР.2
- ПОДВД._МАКРО
- ВИДЕО






Ru

Режим макросъемки

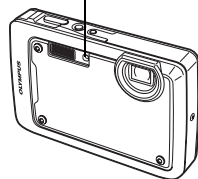
- Данный режим позволяет фотографировать объекты с близкого расстояния (20 см – для широкоугольного режима; 30 см – для режима “телефото”).
- Используйте этот режим при фотографировании объекта с расстояния 7 см. В режиме положение трансфокатора фиксированное.
- В режиме супер-макро лампа подсветки работает, когда объект находится на расстоянии от 7 см до 20 см от объектива. Для включения лампы подсветки нажмите кнопку спуска затвора до половины.

- 1 Нажмите .
- 2 Нажмите , чтобы выбрать , или , а затем нажмите .







Автоспуск




- 1 Нажмите  .
- 2 Нажмите  , чтобы выбрать [ON ВКЛ.], затем нажмите .
- 3 Чтобы сделать снимок, нажмите кнопку спуска затвора полностью.
 - После нажатия кнопки спуска затвора индикатор автоспуска загорается примерно на 10 секунд, а затем начинает мигать. После примерно 2 секунд мигания индикатора делается снимок.

Индикатор автоспуска



Режимы вспышки

- 1 Нажмите  .
- 2 Нажмите  , чтобы выбрать режим вспышки, затем нажмите .
- 3 Нажмите кнопку спуска затвора наполовину.
 - Когда вспышка включена, загорается индикатор .
- 4 Чтобы сделать снимок, нажмите на кнопку спуска затвора полностью.


Значок	Режим вспышки	Описание
Нет индикации	Автоматическая вспышка	Вспышка срабатывает автоматически при слабом освещении или съемке против света.
	Вспышка с подавлением эффекта "красных глаз"	Режим подавления эффекта "красных глаз" существенно уменьшает это явление с помощью серии предварительных вспышек перед срабатыванием основной вспышки.
	Принудительная вспышка	Вспышка срабатывает независимо от условий освещенности.
	Отключение вспышки	Вспышка не срабатывает даже при низкой освещенности.

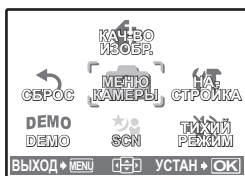
Ru

Функция экономии заряда аккумулятора







- Если во время съемки никаких действий не выполняется в течение 3 минут, то с целью экономии заряда аккумулятора фотокамера автоматически переходит в спящий режим. Нажмите кнопку спуска затвора или зума для активации фотокамеры.
- Если фотокамера не используется в течение 15 минут после перехода в спящий режим, то она выключается. Чтобы возобновить работу, снова нажмите на кнопку питания.

Верхнее меню

- 1 Нажмите **MENU** /  для отображения верхнего меню.





Верхнее меню в режиме съемки

- 2 Выберите пункты меню клавишами курсора (, , , ) и нажмите , чтобы установить их.
- **КАЧ-ВО ИЗОБР.**
Установка качества изображения позволяет выполнять съемку согласно предназначению снимков.
 - **СБРОС**
Изменение установленных функций съемки на значения по умолчанию.
 - **МЕНЮ КАМЕРЫ**
Настройка параметров съемки.
 - **НАСТРОЙКА**
Настройка даты, времени, языка, звуков работы камеры и т.д.
 - **DEMO**
Нажмите , чтобы вывести функции камеры на монитор.
 - **SCN (Сюжет)**
После того, как выбран режим **SCN**, выберите сюжетную программу, соответствующую объекту и условиям съемки.
 - **ТИХИЙ РЕЖИМ**
Выключение рабочих звуков камеры при съемке и просмотре, сигналов предупреждения, звуков срабатывания затвора и т.д.

Ru

Удаление всех снимков

- 1 В верхнем меню режима просмотра выберите [УДАЛЕНИЕ] -> [УДАЛ.ВСЕ] и нажмите .
- 2 Выберите [ДА] и нажмите .
 - Все снимки удалены.

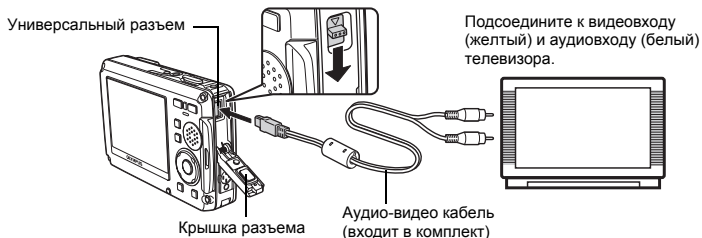


Подсоединение фотокамеры

Просмотр на экране телевизора

Для просмотра сделанных снимков на экране телевизора используйте аудио-видео кабель, который входит в комплект. Просматривать можно как снимки, так и видеозаписи.

- 1 Перед подключением убедитесь, что телевизор и фотокамера выключены. Соедините универсальный разъем фотокамеры и видеовход телевизора с помощью аудио-видео кабеля.



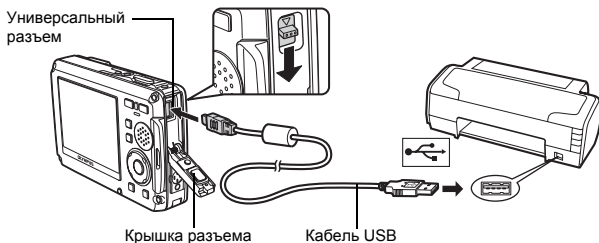
- 2 Включите телевизор и установите его на прием видеосигнала.
 - Информация об установке телевизора на прием видеосигнала приведена в инструкции по эксплуатации телевизора.
- 3 Нажмите **POWER** для включения фотокамеры и нажмите **▶/★**, чтобы активировать режим просмотра.
 - На экране телевизора отобразится последний сделанный снимок. С помощью клавиш курсора выберите снимки для просмотра.


Ru

Прямая печать (PictBridge)

С помощью прилагаемого кабеля USB можно подключить камеру напрямую к PictBridge-совместимому принтеру для печати снимков.

- 1 В режиме просмотра выведите на экран снимок, предназначенный для печати.
- 2 Подсоедините один конец прилагаемого кабеля USB к универсальному разъему камеры, а другой – к разъему USB принтера.

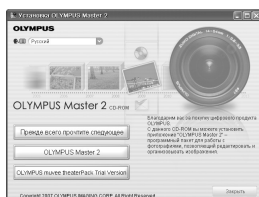


- 3 Нажмите .
 - Начинается процесс печати.
 - Закончив печать, отсоедините кабель USB от фотокамеры, когда отображается экран выбора снимка.



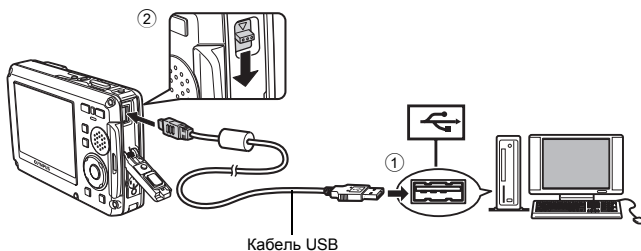
а. Установите программное обеспечение


- 1 Вставьте компакт-диск OLYMPUS Master.
- 2 **Windows:** Нажмите на кнопку "OLYMPUS Master 2".
Macintosh: Дважды щелкните по значку "Setup".
- 3 Далее следуйте инструкциям на экране.



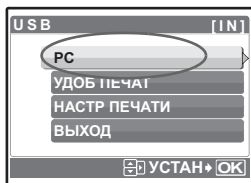
б. Подсоедините фотокамеру к компьютеру

- 1 Подсоедините фотокамеру к компьютеру с помощью прилагаемого кабеля USB.
 - Монитор включится автоматически.





- 2 Выберите на мониторе [PC] и нажмите .

- Компьютер распознает камеру как съемный диск.



с. Перенесите снимки на компьютер

- 1 После подключения фотокамеры откройте приложение OLYMPUS Master.
- 2 Нажмите “Перенести снимки”  в окне просмотра, а затем нажмите “Из фотокамеры” .
- 3 Далее следуйте инструкциям на экране.

Кнопка “Перенести снимки”



На заметку

- Для получения дополнительной информации о настройке и эксплуатации фотокамеры см. “Полное руководство” на компакт-диске.
- Для получения дополнительной поддержки см. файл “Справка” в программе OLYMPUS Master.

Программное обеспечение OLYMPUS Master

Программное обеспечение OLYMPUS Master:

Использование данного программного обеспечения позволяет загружать снимки с камеры, просматривать, упорядочивать, ретушировать, отправлять по электронной почте и печатать цифровые снимки, работать с видеозаписями, а также многое другое!



● Системные требования

ОС	Windows 2000 Professional/XP/Vista или Mac OS X (v10.3 или более поздняя)
Процессор	Pentium III 500 МГц/Power PC G3 500 МГц/Intel Core Solo/Duo 1.5 ГГц или более поздние версии
RAM	256 МБ или более
Жесткий диск	500 МБ свободного пространства или более
Соединение	Порт USB/порт IEEE 1394
Монитор	Разрешение 1 024 × 768 пикселей или выше, минимальное количество цветов – 65 536 (Windows), 32 000 (Macintosh) (рекомендуется не менее 16 770 000 цветов)
Прочее	Internet Explorer 6 или более поздняя версия (Windows), Safari 1.0 или более поздняя версия, QuickTime 6 или более поздняя версия (Macintosh)

Ru

Для получения последней технической информации посетите веб-сайт Olympus (<http://www.olympus.com/>)



Регистрация пользователя

Для активации гарантии, получения уведомлений об обновлениях программного и микропрограммного обеспечения для фотокамеры, а также для много другого зарегистрируйте свою фотокамеру во время установки приложения OLYMPUS Master.

Технические характеристики

● Фотокамера

Тип изделия	: Цифровая фотокамера (для съемки и просмотра)
Система записи	: Цифровая запись, JPEG (согласно стандарту Design rule for Camera File system (DCF))
Доступное	: Exif 2.2, Digital Print Order Format (DPOF), PRINT Image Matching III, PictBridge
Поддерживаемые стандарты	: Формат Wave
Звук к снимкам	: AVI Motion JPEG
Видеозаписи	: Внутренняя память
Память	: xD-Picture Card от 16 Мб до 2 Гб (TypeН/М, Standard)
Количество снимков (при полной зарядке аккумулятора)	: Примерно 220 (на основе стандарта CIPA для измерения срока службы элементов питания)
Количество эффективных пикселей	: 7 110 000 пикселей
Элемент записи изображения	: 1/2,33-дюймовая CCD-матрица (фильтр основных цветов), 7 380 000 (общее)
Объектив	: Объектив Olympus 6,7 - 20,1 мм, f3,5 - 5,0 (эквивалентно 38 - 114 мм на 35-мм камере)
Система замера экспозиции	: Цифровой замер ESP, точечный замер
Выдержка	: 4 - 1/1000 сек.
Рабочий диапазон съемки	: 0,5 м - ∞ (W/T) (нормальный) 0,2 м - ∞ (W), 0,3 м - ∞ (T) (режим макро) 0,07 м - 0,5 м (только W) (режим супер-макро/С-макро ЛАМ)
Монитор	: 2,5-дюймовый цветной жидкокристаллический TFT-дисплей, 230 000 пикселей
Время подзарядки вспышки	: Примерно 6 с (для срабатывания на полной мощности при комнатной температуре, с применением полностью заряженного аккумулятора)
Внешний интерфейс	: Гнездо DC-IN для сетевого адаптера, разъем USB, гнездо A/V OUT (универсальный разъем)
Автоматический календарь	: 2000 – 2099 годы
Водонепроницаемость	: Соответствует стандарту IEC публикации 529 IPX8 (в условиях испытаний OLYMPUS), допустима съемка под водой на глубине 10 м
Тип	: Камерой можно пользоваться под водой при указанном давлении воды.
Значение	: Соответствует стандарту IEC публикации 529 IPX6 (в условиях испытаний OLYMPUS)
Пыленепроницаемость	: Соответствует стандарту IEC публикации 529 IPX6 (в условиях испытаний OLYMPUS)
Операционная система	: От -10°C до 40°C (эксплуатация), от -20°C до 60°C (хранение)
Температура	: От 30% до 90% (эксплуатация)/от 10% до 90% (хранение)
Влажность	: Один ионно-литиевый аккумулятор Olympus (LI-42B/LI-40B) или сетевой адаптер переменного тока Olympus
Питание	: 91,8 мм (Ш) × 59,2 мм (В) × 20,6 мм (Г) (без выступающих частей)
Размеры	: 155 г (без батареи и карты)
Масса	



● Ионно-литиевый аккумулятор (LI-42B)

Тип изделия	: Ионно-литиевый аккумулятор
Стандартное напряжение	: 3,7 В тока
Стандартная емкость	: 740 мАч
Срок службы аккумулятора	: Около 300 полных зарядок (зависит от применения)
Операционная система	
Температура	: От 0°C до 40°C (зарядка)/ от -10°C до 60°C (эксплуатация)/ от -20°C до 35°C (хранение)
Размеры	: 31,5 × 39,5 × 6 мм
Масса	: Примерно 15 г

● Зарядное устройство (LI-40C)

Требования к питанию	: 100 - 240 В перем. тока (50 - 60 Гц) 3,2 ВА (100 В) - 5,0 ВА (240 В)
Выход	: 4,2 В, 200 мА постоянного тока
Продолжительность зарядки	: Примерно 300 мин.
Операционная система	
Температура	: От 0°C до 40°C (эксплуатация)/ от -20°C до 60°C (хранение)
Размеры	: 62 × 23 × 90 мм
Масса	: Примерно 65 г

● Использование при низких температурах

Работоспособность приобретаемой отдельно карты памяти Olympus xD-Picture Card и ионно-литиевого аккумулятора гарантируется до температуры 0°C. Тем не менее, были проведены тесты следующих элементов при использовании с данным изделием при температурах до -10°C.

Olympus xD-Picture Card

	16 MB	32 MB	64 MB	128 MB	256 MB	512 MB	1 GB	2 GB
Standard	✓	✓	✓	✓	✓	✓		
TypeM					✓	✓	✓	✓
TypeH					✓	✓	✓	✓

✓: Работоспособность подтверждена

Ионно-литиевый аккумулятор Olympus

LI-42B

LI-40B

- В условиях низких температур количество сохраняемых фотоснимков уменьшается.

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

Ru

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ФУНКЦИЯХ ВОДОНЕПРОНИЦАЕМОСТИ И УДАРОПРОЧНОСТИ

Водонепроницаемость: водонепроницаемость гарантируется^{*1} тона глубине до 10 м в течение до одного часа. Водонепроницаемость может быть нарушена, если камера подвергается длительному или избыточному физическому воздействию.

Ударопрочность: ударопрочность гарантирует² защиту камеры от случайного воздействия во время повседневного использования вашей цифровой портативной камеры. Функция ударопрочности не обеспечивает безусловной защиты от любых повреждений при эксплуатации или же от внешних повреждений. Такие внешние повреждения, как царапины или выбоины на корпусе, не обеспечиваются гарантией.

Также как и при работе с другими электронными устройствами, для сохранения целостности и работоспособности вашей камеры необходимо правильно с ней обращаться и выполнять надлежащее техническое обслуживание. В целях поддержания работоспособности камеры, пожалуйста, отнесите ее в ближайший уполномоченный сервисный центр компании Olympus для осмотра, если камера подверглась любому сильному физическому воздействию. В том случае, если камера повреждена вследствие неосторожности или ненадлежащего использования, расходы на ее сервис или обслуживания не обеспечиваются гарантией. Для получения дополнительной информации относительно гарантии, пожалуйста, посетите веб-сайт компании Olympus для вашей страны. Пожалуйста, соблюдайте следующие правила обращения с камерой.

Перед использованием:

- Проверьте камеру на отсутствие инородных тел, включая грязь, пыль и песок.
- Убедитесь, что замок крышки отсека аккумулятора/карты и замок крышки разъема плотно закрыты.
- Не открывайте крышку отсека аккумулятора/карты и крышку разъема мокрыми руками, находясь под водой или же во влажной или пыльной среде (например, на пляже).

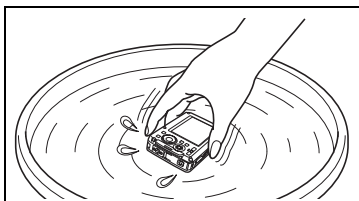
После использования:

- Насухо протирайте камеру и удаляйте отложения на корпусе после использования камеры под водой.
- После использования камеры в морской воде положите камеру в ведро с пресной водой приблизительно на 10 минут (крышка отсека аккумулятора/карты и крышка разъема должна быть плотно закрыта). После этого высушите камеру в тени при хорошей вентиляции.
- Капли воды могут оказаться на внутренней поверхности крышки отсека аккумулятора/карты или на крышки разъема после открытия каждой крышки. Если обнаружены капли воды, тщательно протрите крышку перед использованием камеры.

После использования

- После использования камеры в грязной и пыльной среде, включая грязь, пыль и песок инородные материалы могут прилипнуть к краям крышки объектива, затрудняя движение крышки. При продолжении использования камеры может повредиться объектив или крышка объектива перестанет двигаться, приведя тем самым к неисправности. Для того чтобы избежать этого, необходимо промыть камеру, руководствуясь следующими указаниями.

- ① Установить аккумулятор в отсек аккумулятора камеры и убедиться, что крышка отсека аккумулятора/карты и крышка разъема плотно закрыты.
- ② Наполнить ведро пресной водой, поместить камеру в воду поверхностью объектива вниз и энергично потрясти камеру.
- ③ Несколько раз в воде нажать на кнопку **POWER**, чтобы неоднократно открывать и закрывать крышку объектива.
- ④ Вдобавок, потрясти камеру с открытым объективом.



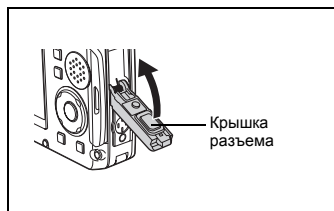
Выполнив указания этапов ① по ④, убедиться, что крышка объектива движется нормально.

Хранение и обслуживание

- Не оставляйте камеру при высокой температуре окружающей среды (40°C или выше) или при низкой температуре (-10°C или ниже). Это может привести к нарушению водонепроницаемости.
 - Для чистки фотокамеры, удаления ржавчины, помутнения, при выполнении ремонта и т. д. не используйте химические вещества.
 - Это может привести к нарушению водонепроницаемости.
 - Не оставляйте камеру в воде на долгое время. Несоблюдение этого правила может привести к повреждению корпуса камеры и/или к нарушению ее водонепроницаемости.
 - Кроме того, не промывайте камеру под струей воды из водопроводного крана.
 - **Чтобы сохранить водонепроницаемость (подобно любому другому боксу для подводной съемки), рекомендуется ежегодно заменять водонепроницаемое уплотнение (и прокладки).**
- Информацию о дистрибьюторах Olympus и пунктах обслуживания, в которых можно заменить водонепроницаемое уплотнение, можно найти на вебсайте компании Olympus для вашей страны.

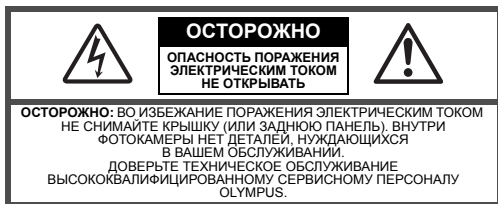
Ru

Закрытие крышки отсека аккумулятора/карты и крышки разъема



Примечание: поставляемые дополнительные принадлежности (например, зарядное устройство) не обладают ударпрочностью или водонепроницаемостью.

- *1 как определено оборудованием для измерения давления Olympus в соответствии со стандартом IEC публикации 529 IPX8 - это означает, что камера может использоваться под водой при указанном давлении воды.
- *2 Ударпрочность подтверждена в условиях тестирования Olympus в соответствии с MIL-STD-810F, Метод 516.5, Процедура IV (испытание на падение с переменной высоты). Подробнее об условиях тестирования Olympus можно узнать на веб-сайте Olympus для вашей страны.



Восклицательный знак, заключенный в треугольник, обозначает в сопроводительной документации важные инструкции по эксплуатации и уходу.



ОПАСНО

Невыполнение рекомендаций, обозначенных этим символом, при использовании данного изделия может привести к серьезным травмам или смертельному исходу.



ОСТОРОЖНО

Невыполнение рекомендаций, обозначенных этим символом, при использовании данного изделия может привести к травмам или смертельному исходу.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Невыполнение рекомендаций, обозначенных этим символом, при использовании данного изделия может привести к травмам низкой степени тяжести, повреждению оборудования или потере ценных данных.

ОПАСНО!

ВО ИЗБЕЖАНИЕ ВОЗГОРАНИЯ ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ РАЗБИРАЙТЕ ИЗДЕЛИЕ, НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ИЗДЕЛИЕ ВОЗДЕЙСТВИЮ ВОДЫ И НЕ ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ ЕГО ПРИ ВЫСОКОЙ ВЛАЖНОСТИ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.

Ru

Общие меры предосторожности

Прочитайте все инструкции — Перед использованием изделия прочитайте все инструкции по эксплуатации. Сохраните все технические руководства и документацию для дальнейшего использования.

Очистка — Перед очисткой обязательно отсоединяйте изделие от электросети. Для очистки можно использовать только влажную ткань. Нельзя использовать для очистки жидкие или аэрозольные очищающие средства, а также любые органические растворители.

Аксессуары — Для вашей безопасности, а также во избежание повреждения изделия используйте только аксессуары, рекомендованные фирмой Olympus.

Вода и влага — Меры предосторожности для влагозащитных изделий описаны в разделах о защите от влаги.

Размещение — Надежно устанавливайте изделие на штатив, стойку или брекет, чтобы избежать повреждения изделия.

Источники питания — Подключайте данное изделие только к тем источникам питания, которые указаны на изделии.

Молнии — Если во время использования сетевого адаптера переменного тока начинается гроза, немедленно выньте вилку адаптера из розетки.

Посторонние предметы — Во избежание травм запрещено вставлять в изделие металлические предметы.

Тепло — Нельзя использовать или хранить данное изделие рядом с такими источниками тепла как отопительные батареи, тепловые заслонки, печи и любое оборудование или устройства, выделяющее тепло, в т.ч. усилители стереосистем.

Обращение с фотокамерой



ОСТОРОЖНО

- **Нельзя пользоваться фотокамерой рядом с горючими или взрывоопасными газами.**
- **Не используйте вспышку и лампу при съемке людей (младенцев, маленьких детей и т.д.) с близкого расстояния.**
 - При съемке со вспышкой располагайте фотокамеру не ближе 1 м от человеческих лиц. Срабатывание вспышки рядом с глазами человека может привести к временной потере зрения.
- **Не давайте фотокамеру детям и младенцам.**
 - Всегда используйте и храните фотокамеру вне пределов досягаемости для маленьких детей и младенцев во избежание следующих ситуаций, в которых они могут получить серьезные травмы:
 - Ребенок может запутаться в ремешке фотокамеры, что приведет к удушью.
 - Ребенок может случайно проглотить аккумулятор, карты памяти или другие мелкие детали.
 - Ребенок может ослепить вспышкой себя или других детей.
 - Ребенок может получить травму от движущихся деталей фотокамеры.
- **Не смотрите на солнце или яркие лампы, используйте фотокамеру.**
- **Нельзя хранить фотокамеру в пыльных или влажных помещениях.**
- **Не накрывайте рукой вспышку во время ее срабатывания.**



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Немедленно прекратите использование фотокамеры при появлении необычного запаха, шума или дыма.**
 - Не трогайте аккумулятор голыми руками – Вы можете обжечься.
- **Не оставляйте фотокамеру в местах, где она может подвергнуться воздействию очень высоких температур.**
 - Это может привести к ухудшению характеристик ее элементов, а, в некоторых случаях, фотокамера может загореться. Не накрывайте (например, одеялом) зарядное устройство или сетевой адаптер переменного тока во время использования. Это может привести к перегреву и пожару.
- **Во избежание низкотемпературных ожогов, обращайтесь с фотокамерой осторожно.**
 - Поскольку фотокамера содержит металлические детали, ее перегрев может привести к низкотемпературным ожогам. Примите во внимание следующее:
 - При продолжительном использовании фотокамера нагревается. Держа фотокамеру в этом состоянии, можно получить низкотемпературный ожог.
 - При крайне низких температурах окружающей среды корпус фотокамеры может охладиться до температуры ниже окружающей. При низких температурах, по возможности, держите фотокамеру в перчатках.
- **Следите за ремешком.**
 - Следите за ремешком, на котором висит фотокамера. Он может легко зацепиться за различные выступающие предметы и стать причиной серьезной травмы.
- **При низких температурах не держитесь долго за металлические детали камеры.**
 - Это может привести к повреждению кожи. В условиях низких температур работайте с камерой в перчатках.

Ru

Меры предосторожности при использовании аккумулятора

Во избежание протечки, перегрева, возгорания или взрыва аккумулятора, поражения электрическим током или причинения ожогов при его использовании, следуйте нижеуказанным важным инструкциям.

ОПАСНО

- В этой фотокамере используется ионно-литиевый аккумулятор фирмы Olympus. Заряжайте аккумулятор с помощью указанного зарядного устройства. Нельзя использовать другие зарядные устройства.
- Нельзя нагревать аккумуляторы или бросать их в огонь.
- При использовании или хранении аккумуляторов следите, чтобы они не касались металлических предметов типа ювелирных украшений, булавок, застёжек и т.п.
- Нельзя хранить аккумуляторы в местах, где они могут подвергаться воздействию прямых солнечных лучей, высоких температур в автомобилях, рядом с источниками тепла и т.п.
- Во избежание протечки аккумуляторов или повреждения их выводов, скрупулезно следуйте инструкциям по эксплуатации аккумуляторов. Не пытайтесь разбирать аккумуляторы или дорабатывать их с помощью пайки и т.п.
- Если жидкость из аккумулятора попала в глаза, немедленно промойте глаза чистой, холодной проточной водой и срочно обратитесь к врачу.
- Храните аккумуляторы вне пределов досягаемости маленьких детей. Если ребенок случайно проглотил аккумулятор, срочно обратитесь к врачу.

ОСТОРОЖНО

- Постоянно держите аккумуляторы сухими.
- Во избежание протечки, перегрева, возгорания или взрыва, используйте только аккумулятор, рекомендованный для использования с данным изделием.
- Вставляйте аккумулятор осторожно, как описано в инструкции по эксплуатации.
- Если аккумуляторы не заряжаются в течение указанного времени, прекратите зарядку, и не используйте их.
- Не используйте аккумулятор, если он треснул или сломан.
- Если во время использования аккумулятор протек, потерял нормальную окраску, деформировался или приобрел другие аномальные особенности, прекратите использовать фотокамеру.
- Если жидкость, вытекшая из аккумулятора, попала на одежду или кожу, немедленно снимите загрязненную одежду и промойте пораженный участок чистой, холодной проточной водой. Если от жидкости на коже остался ожог, срочно обратитесь к врачу.
- Не подвергайте аккумуляторы воздействию ударов или продолжительной вибрации.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед установкой аккумулятора внимательно осмотрите его на наличие протечек, изменения окраски, деформации или других аномальных признаков.
- Во время продолжительного использования аккумулятор может нагреться. Во избежание ожогов не вынимайте его из фотокамеры сразу же.
- Перед длительным хранением фотокамеры обязательно извлеките из нее аккумулятор.

Ru

Пользователям в Европе



Знак "CE" указывает, что этот продукт соответствует европейским требованиям по безопасности, охране здоровья, экологической безопасности и безопасности пользователя. Фотокамеры со знаком "CE" предназначены для продажи в Европе.



Этот символ [перечеркнутая мусорная урна WEEE на колесах, приложение IV] обозначает раздельный сбор электрических и электронных отходов в России.

Пожалуйста, не выбрасывайте изделия в бытовой мусоропровод. Используйте системы возврата и сбора (если таковые имеются) для утилизации отходов вышеуказанных типов.

Используйте только специальный аккумулятор и зарядное устройство

Мы настоятельно рекомендуем использовать только оригинальный аккумулятор и зарядное устройство Olympus с данной фотокамерой. Использование неоригинального аккумулятора и/или зарядного устройства может привести к пожару или получению травм по причине утечки, нагрева, возгорания или повреждения аккумулятора. Olympus не несет никакой ответственности за несчастные случаи или повреждения, которые могут возникнуть в результате использования аккумулятора и/или зарядного устройства, которые не являются оригинальными аксессуарами Olympus.

Торговые марки

- IBM является зарегистрированной торговой маркой International Business Machines Corporation.
- Microsoft и Windows являются зарегистрированными торговыми марками Microsoft Corporation.
- Macintosh является торговой маркой Apple Computer Inc.
- xD-Picture Card™ является торговой маркой.
- Остальные названия компаний и продуктов являются торговыми марками и/или зарегистрированными торговыми марками соответствующих владельцев.
- В настоящей инструкции приняты стандарты файловых систем фотокамер "Design Rule for Camera File System/DCF", установленные Japan Electronics and Information Technology Industries Association (JEITA).

Ru

Условия гарантии

- Если в изделии обнаруживается неисправность в течение двух лет от даты покупки, при условии, что оно использовалось корректно (в соответствии с печатным руководством и другими указаниями по эксплуатации, прилагаемыми к изделию), было куплено у авторизованного дистрибьютора Olympus на территории деятельности Olympus Imaging Europe GmbH в соответствии с тем, как это оговорено на веб-узле <http://www.olympus.com>, оно будет по решению Olympus бесплатно отремонтировано или заменено. Для получения услуг по данной гарантии владелец должен предъявить изделие и данный гарантийный сертификат дилеру, у которого изделие было куплено, или в любой сервисный центр Olympus на территории деятельности Olympus Imaging Europe GmbH (в соответствии с тем, как это оговорено на веб-узле <http://www.olympus.com>) до окончания двухлетнего гарантийного срока. В течение срока действия односторонней всемирной гарантии владелец имеет право предъявить изделие в любой сервисный центр Olympus. Обратите внимание, что сервисные центры Olympus открыты не во всех странах.
- Транспортировку изделия в сервисный центр или к дилеру Olympus владелец осуществляет самостоятельно, неся все связанные с этим расходы и риски.
- В перечисленных ниже случаях данная гарантия не действует, и владелец оплачивает ремонт за свой счет, даже если ремонт проведен до истечения указанного выше гарантийного срока.
 - Неисправность из-за неправильного использования (например, действия, не упомянутого в указаниях по эксплуатации и других разделах руководства и т. п.).
 - Неисправность в результате ремонта, модификации, чистки и других действий, произведенных с изделием кем-либо, кроме Olympus и авторизованных сервисных центров Olympus.
 - Неисправность или повреждение вследствие транспортировки, падения, удара и т. д. после приобретения изделия.
 - Неисправность или повреждение вследствие пожара, землетрясения, наводнения, урагана и других стихийных бедствий, загрязнения окружающей среды и перепадов напряжения в электросети.
 - Неисправность в результате небрежного или неправильного хранения (например, в условиях высокой температуры или влажности, вблизи репеллентов насекомых, таких как нафталин, опасных препаратов и т. п.), неправильного ухода и т. д.
 - Неисправность в результате истощения заряда элементов питания.
 - Неисправность из-за попадания вовнутрь корпуса изделия песка, грязи и т. п.
 - Отсутствие данного гарантийного сертификата при предъявлении изделия для ремонта.
 - Внесение изменений в гарантийный сертификат относительно года, месяца или даты покупки, имени владельца, названия дилера или серийного номера.
 - Отсутствие документа, подтверждающего факт покупки, при предъявлении данного гарантийного сертификата.
- Данная гарантия распространяется только на само изделие; гарантия не распространяется на аксессуары, например, чехол, ремешок, защитную крышку объектива и элементы питания.
- Обязательства Olympus по данной гарантии ограничиваются исключительно ремонтом и заменой изделия. Исключается какая-либо ответственность за прямые или косвенные убытки и повреждения, понесенные владельцем из-за неисправности изделия, в частности, за убытки и повреждение каких-либо объективов, фотоаппарата и другого оборудования и аксессуаров, используемых с изделием, а также убытки и повреждения из-за задержки ремонтных работ и утери какой-либо информации. Данный пункт не ограничивает положений действующего законодательства.

Примечания по использованию гарантии

- Данная гарантия действительна только в случае корректного заполнения гарантийного сертификата Olympus или авторизованным дилером, или в случае наличия других документов, содержащих достаточные данные. В гарантийном сертификате должно быть указано Ваше имя, название дилера, серийный номер, год, месяц и дата покупки. В противном случае к нему должен прилагаться оригинал счета-фактуры или товарного чека (с указанием названия дилера, даты покупки и типа изделия). Olympus имеет право отказать в бесплатном сервисном обслуживании, если гарантийный сертификат неверно заполнен, к нему не прилагается один из вышеуказанных документов или если представленная информация является неполной или недостоверной.
- Поскольку гарантийный сертификат не выдается повторно, храните его в надежном месте.
* Сведения об уполномоченной международной сервисной сети Olympus смотрите в списке на веб-сайте: <http://www.olympus.com>.

Заявление о гарантийных обязательствах

В данном печатном продукте и программном обеспечении, а также относительно их, Olympus не делает никаких прямых или косвенных заявлений или гарантий. Olympus не несет ответственности по каким-либо предполагаемым гарантиям при покупке, по оригинальному счету-фактуре, товарному и кассовому чеку, применимости для какой-либо цели, а также прямым, косвенным и случайным повреждениям (в том числе, но не ограничиваясь, неполучением доходов предприятия, препятствиями к их деятельности и потерей рабочей информации), возникающим в результате использования или невозможности использования данного печатного продукта и программного обеспечения. Законодательство некоторых стран не предусматривает отмены или ограничения ответственности по косвенным и случайным повреждениям, поэтому вышеизложенные ограничения могут не применяться к Вам.

Memo

OLYMPUS®

<http://www.olympus.com/>

OLYMPUS IMAGING EUROPA GMBH

Premises: Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany

Tel: +49 40-23 77 3-0 / Fax: +49 40-23 07 61

Goods delivery: Bredowstrasse 20, 22113 Hamburg, Germany

Letters: Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Germany

European Technical Customer Support:

Please visit our homepage <http://www.olympus-europa.com>

or call our TOLL FREE NUMBER* : **00800 - 67 10 83 00**

for Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Italy, Luxemburg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, United Kingdom

* Please note some (mobile) phone services providers do not permit access or request an additional prefix to +800 numbers.

For all European Countries not listed and in case that you can't get connected

to the above mentioned number, please make use of the following

CHARGED NUMBERS: **+49 180 5 - 67 10 83** or **+49 40 - 237 73 899**

Our Technical Customer Support is available from 9 am to 6 pm MET (Monday to Friday)

Authorized Distributors

Austria:	Olympus Austria GmbH Shuttleworthstr. 25, A-1210 Wien Tel: (01)-2 91 01-0	Switzerland:	Olympus Schweiz AG Chriesbaumstrasse 6 8604 Volketswil Tel: +041 (0) 44 947 66 62
Belgium:	Olympus Belgium N.V. Boomsesteenweg 77 2630 Aartselaar Tel: +32 3 870 58 00	United Kingdom:	Olympus Service Department P.O.Box 222 Southall, Middlesex, UB2 4SH Tel: (0207) 2530513
Luxemburg:	K.R.H.K. MAYA S.A. Edificio Tirsons, El Cebadal Calle Arequipa, 8 35008 Las Palmas de Gran Canaria Tel: (34) 928 30 41 00	Eire	
Canary Is.:	K.R.H.K. MAYA S.A. Edificio Tirsons, El Mayorazgo, 37 38108 Santa Cruz de Tenerife Tel: (34) 922 84 90 00	Algeria:	Eurl KADD Le Telemly Alger, 146 Bd Krim. Belkacem, Alger Tel: 00 213 21 74 60 00
France:	Olympus France Centre Technique Parc d'affaires Siliç 55, rue de Monthéry 94533 RUNGIS Cedex Tel: 0 810 223 223	Egypt:	Optoscient M.Nagui & Co 10, 26th July St., Cairo Tel: +20 2 391 4883
Germany:	Olympus Imaging Europa GmbH Wendenstr. 14-18, D-20097, Hamburg Tel: (040) 237730	Kenya:	B.S. Mohindra Ltd P.O.Box 41832 Off Enterprise Rd. Industrial Area, Nairobi Tel: +254 2 530770
	Versandadresse Reparaturen: Olympus Deutschland GmbH Bredowstrasse 20, 22113, Hamburg Tel: (040) 23773 121	Morocco:	Latco 183-187 Bd Ziraoui, Casablanca Tel: +212 22 206245/46
Spain:	Olympus Optical Espana S.A. Caidos de la Division Azul, 12 28016-Madrid Tel: +34 902 444 104	South Africa:	City Square Trading 197 (PTY) Ltd Unit A, The Meadows Meadowbrooke Business Estate Jacaranda Avenue, Olivedale Ext. 17 Johannesburg Tel: +27 11 7042021